

ផ្តល់មតិយោបល់លើផែនការអភិរក្សតំបន់ដីសណ្តរេកសមុទ្រ/ការជួសជុលទឹករដ្ឋ CALIFORNIA របាយការណ៍ផលប៉ះពាល់បរិស្ថានព្រាងផ្សាយឡើងវិញដោយផ្នែក/សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពីផលប៉ះពាល់បរិស្ថានព្រាងបន្ថែម (RDEIR/SDEIS)

ផែនការអភិរក្សតំបន់ដីសណ្តរេកសមុទ្រ/ការជួសជុលទឹករដ្ឋ CALIFORNIA ដែលបានផ្សាយឡើងវិញរបាយការណ៍ផលប៉ះពាល់បរិស្ថានព្រាងដោយផ្នែក/សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពីផលប៉ះពាល់បរិស្ថានព្រាងបន្ថែម (RDEIR/SDEIS) ត្រូវបានធ្វើឡើងជូនជាសាធារណជននៅថ្ងៃទី 10 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2015 - ថ្ងៃទី 31 ខែសីហា ឆ្នាំ 2015 សម្រាប់ការពិនិត្យនិងការផ្តល់មតិយោបល់។ RDEIR/SDEIS គឺអាចរកបាននៅយកដ្ឋានធនធានទឹកនៅឯ 3500 Industrial Blvd., បន្ទប់ 117, West Sacramento, CA 95691 និងនៅការិយាល័យរៀបចំដីឡើងវិញ, MP100, 2800 Cottage Way, Sacramento, CA 95825, នៅលើគេហទំព័ររបស់គម្រោងនេះនៅឯ [www.BayDeltaConservationPlan.com](http://www.BayDeltaConservationPlan.com) និងនៅតាមបណ្តាលយន្តទូរទាសដៃ។ ចូលទៅកាន់ [www.BayDeltaConservationPlan.com](http://www.BayDeltaConservationPlan.com) ដើម្បីស្វែងរកទីតាំងដែលនៅជិតលោកអ្នក។ ច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារអេឡិចត្រូនិចយោងនៅក្នុង RDEIR/SDEIS នឹងអាចរកបាននៅការិយាល័យ DWR នៅ 3500 Industrial Blvd., បន្ទប់ 117, West Sacramento, CA 95691។

**តើធ្វើដូចម្តេចដើម្បីធ្វើការផ្តល់មតិយោបល់ដែលមានប្រសិទ្ធភាព**

ការផ្តល់មតិយោបល់ដែលបានទទួលនៅលើ RDEIR/SDEIS នឹងត្រូវបានពិចារណានៅក្នុង EIR/EIS ចុងក្រោយ<sup>2</sup> និងដំណើរការការធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្ត។ អ្នកផ្តល់មតិយោបល់ប្រហែលជាចង់ឱ្យពិចារណាគោលការណ៍ណែនាំដូចខាងក្រោមនៅពេលដែលបានផ្តល់នូវមតិយោបល់ :

- ការផ្តល់មតិយោបល់ដែលមានប្រសិទ្ធភាពបំផុតផ្តោតដោយផ្ទាល់លើការវិភាគក្នុង RDEIR/SDEIS និងមិនគួរផ្តល់ការផ្តល់មតិយោបល់លើបញ្ហាណាមួយដែលមិនរួមបញ្ចូលដោយផ្ទាល់នៅក្នុង RDEIR/SDEIS ដោយរួមបញ្ចូលផ្នែកទាំងនោះនៃសេចក្តីព្រាង EIR/EIS ដែលមិនត្រូវបានគេផ្សាយឡើងវិញសម្រាប់ការពិនិត្យឡើយ។
- ការផ្តល់មតិយោបល់គួរតែកំណត់អត្តសញ្ញាណផ្នែកជាក់លាក់នៃ RDEIR / SDEIS ចំពោះបញ្ហានិងគួរតែមានភស្តុតាងនិងអង្គហេតុ គាំទ្រ។
- អ្នកផ្តល់មតិយោបល់គួរតែផ្តល់សេចក្តីយោងនិង/ឬអាគគដ្ឋានទាំងស្រុងជាពិសេសនៅពេលដែលសំដៅទៅគេហទំព័រ (នោះគឺផ្តល់នូវអាសយដ្ឋាន URL ជាក់លាក់មួយជាជាងគ្រាន់តែលើកឡើងពី "គេហទំព័រ DWR" ជាឧទាហរណ៍) ។

អំឡុងពេលផ្តល់មតិយោបល់គឺមកពី ថ្ងៃទី 10 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2015 - ថ្ងៃទី 31 ខែសីហា ឆ្នាំ 2015

មតិយោបល់ត្រូវទទួលបានជាអេឡិចត្រូនិច ឬ ត្រាវាយលើសំបុត្រ នៅឬមុន ថ្ងៃទី 31 ខែសីហា ឆ្នាំ 2015

**តើផ្តល់មតិយោបល់ដូចម្តេច**

 **ផ្ញើសំបុត្រ ទៅ:**  
មតិយោបល់របស់ BDCP/WaterFix P.O. Box 1919 Sacramento, CA 95812

 **អ៊ីមែលទៅ :**  
BDCPComments@icfi.com

**ដោយផ្ទាល់នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈមួយ(មើលខាងក្រោម)**

**កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈ**  
អ្នកត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំបើកចំហជាសាធារណៈ ដើម្បីរៀនបន្ថែមអំពី RDEIR / SDEIS និងដាក់ស្នើមតិយោបល់។

<p><b>SACRAMENTO</b> ថ្ងៃអង្គារ ទី 28 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2015 ម៉ោង 3:00 – 7:00 ល្ងាច។ សណ្ឋាគារ Sheraton Grand Sacramento, បន្ទប់ Magnolia 1230 J Street, Sacramento, CA 95814</p>	<p><b>WALNUT GROVE</b> ថ្ងៃពុធ ទី 29 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2015 ម៉ោង 3:00 – 7:00 ល្ងាច។ មជ្ឈមណ្ឌល Jean Harvie Senior និងមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ 14273 River Road, Walnut Grove, CA 95690</p>
---	---

កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈនឹងមានទ្រង់ទ្រាយជាលក្ខណៈបើកចំហ។ វានឹងមិនមែនជាបទបង្ហាញផ្លូវការណាមួយ ឬដដែលជាភ្នែកដើម្បីទទួលបាននូវមតិយោបល់ជាសាធារណៈទេ។ វត្តតាំងជាការផ្សាយដំណឹងនិងសមាជិកក្រុមការងារគម្រោងនឹងអាចរកបាននៅទូទាំងកិច្ចប្រជុំនេះ សម្រាប់ការពិភាក្សាមួយទម្រង់មួយនិងបញ្ជីចុះឈ្មោះមួយនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនសម្រាប់អ្នកដែលមានបំណងចង់ផ្តល់យោបល់ពាក្យសំដីទៅអ្នកយកព័ត៌មានតុលាការ។ អ្នកដែលមានបំណងចង់ផ្តល់មតិយោបល់ជាពាក្យសំដីនឹងមានការកំណត់ពេលវេលាបីនាទី ដើម្បីឱ្យអ្នកដទៃដែលអាចផ្តល់មតិយោបល់ជាពាក្យសំដីផងដែរ។ មតិយោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរប្រវែងណាមួយក៏ដោយ អាចនឹងត្រូវបានដាក់ស្នើ។ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីលើកទឹកចិត្តឱ្យមានការចូលរួមពេញលេញ ការថតវីដេអូនឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឡើយ។

For more information, assistance in locating the documents or if you have special needs, contact 1-866-924-9955.  
Para más información por favor llame al 1-866-924-9955  
Để biết thêm thông tin, xin gọi số 1-866-924-9955  
Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring tumawag sa 1-866-924-9955  
如欲瞭解更多資訊，請致電 1-866-924-9955  
Kom tau lus qhia ntxiv, thov hu 1-866-924-9955  
សំរាប់ព័ត៌មានថែមទៀត សូមទូរស័ព្ទទូរករលេខ 1-866-924-9955

<sup>1</sup> RDEIR/SDEIS កំពុងត្រូវបានឡើងមេឃអាចរកបានសម្រាប់ការពិនិត្យឡើងវិញជាសាធារណៈនៅក្នុងការអនុលោមតាមច្បាប់គុណភាពបរិស្ថានរដ្ឋ California (CEQA) និងច្បាប់គោលនយោបាយបរិស្ថានជាតិ (NEPA)។ អំឡុងពេលផ្តល់មតិយោបល់នេះបានបញ្ចប់ 45 ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការបោះពុម្ពនៃសេចក្តីជូនដំណឹង (EPA) សហព័ន្ធចុះឈ្មោះនៃទីភ្នាក់ងារការងារបរិស្ថាននេះ។ គ្មានការសម្រេចចិត្តចុងក្រោយត្រូវបានធ្វើឡើងទាក់ទងទៅនឹងការបន្តគម្រោងដែលបានស្នើ ឬក្នុងការជ្រើសរើសដើម្បីស ការសម្រេចចិត្តទាំងនោះនឹងកើតមានតែនៅបន្ទាប់ពីការបំពេញតាមដំណើរការនៃ CEQA និង NEPA។  
<sup>2</sup> EIR/EIS ចុងក្រោយនឹងពិចារណាពីមតិយោបល់សំខាន់ៗដែលបានទទួលក្នុងពេលការពិនិត្យជាសាធារណៈសម្រាប់ Draft EIR/EIS (ថ្ងៃទី 13 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2013 ដល់ថ្ងៃទី 29 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2014) និង RDEIR/SDEIS (ថ្ងៃទី 10 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2015 ដល់ ថ្ងៃទី 31 ខែសីហា ឆ្នាំ 2015)។

# ការពិតហ័សៗ

## ការវិភាគបរិស្ថានព្រាងផ្សាយឡើងវិញដោយផ្នែក



ចាប់តាំងពីឆ្នាំ 2006 មកទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធរដ្ឋបានបន្តផែនការអភិរក្សដីមានមហិច្ឆតានិងទូលំទូលាយ ស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកទី 10 នៃច្បាប់ប្រភេទជិតផុតពូជដែលមានបំណងទាំងពីរទៅលើការធានាការផ្គត់ផ្គង់ទឹក និងការស្តារជម្រកដីសណ្ត Sacramento-San Joaquin នៅក្នុងកញ្ចប់បទប្បញ្ញត្តិ។ ជាផ្នែកមួយនៃការខិតខំប្រឹងប្រែងនេះ មតិយោបល់ជាសាធារណៈក៏ត្រូវបានធ្វើការស្ទង់មតិដល់ ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2014 ស្តីពីផែនការព្រាងមួយនិងឯកសារការពិនិត្យបរិស្ថាន។ ការពិនិត្យឡើងវិញយ៉ាងហ្មត់ចត់ នូវរាល់មតិយោបល់សាធារណៈនិងការវាយតម្លៃម្តងទៀតនៃការសន្មត់របស់គម្រោងត្រូវបានធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីខែកក្កដា ឆ្នាំ 2014។ ការពិនិត្យនេះបានទាក់ទាញលើប្រាំបីឆ្នាំនៃការសើបអង្កេតវិទ្យាសាស្ត្រនិងការធ្វើការងារជាគំរូធំទូលំទូលាយ។ សំណើដែលបានពិនិត្យឡើងវិញតំណាងឱ្យវិធីប្រុងប្រយ័ត្ន ប្រាកដនិយមវិធីសាស្ត្រដែលពឹងលើវិទ្យាសាស្ត្រនិងដែលអាចសម្រេចបានដើម្បីដោះស្រាយភាពអាចជឿជាក់បានការផ្គត់ផ្គង់ទឹកនិងការការពារជម្រក។

**នាយកដ្ឋានធនធានទឹករដ្ឋ California (DWR) និងការិយាល័យរៀបចំដីឡើងវិញ (Reclamation) ដែលជាទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធនិងរដ្ឋនាំមុខនៅក្នុងច្បាប់គុណភា បរិស្ថានរដ្ឋ California (CEQA) និងច្បាប់គោលនយោបាយបរិស្ថានជាតិ (NEPA) បានចេញផ្សាយ រួមគ្នារបាយការណ៍ផលប៉ះពាល់បរិស្ថានព្រាងផ្សាយឡើងវិញដោយផ្នែកមួយ/សេចក្តីថ្លែងការណ៍សេចក្តីព្រាងបន្ថែមពីផលប៉ះពាល់បរិស្ថាន (RDEIR/SDEIS) សម្រាប់ផែនការអភិរក្សតំបន់ដីសណ្តរេកសមុទ្រដែលបានស្នើ (BDCP)/California WaterFix។**

គោលបំណងចម្បងៗនៃ RDEIR/SDEIS គឺផ្តល់ទីភ្នាក់ងារសាធារណៈនិងភ្នាក់ងារដែលមានការចាប់អារម្មណ៍ ជាមួយនឹងការវិភាគផ្នែកបរិស្ថានថ្មីចុងក្រោយដើម្បីដោះស្រាយការកែប្រែជាក់លាក់ ដើម្បី សេចក្តីព្រាង BDCP ដើម្បីណែនាំអនុជម្រើសជំនួសថ្មី (ជម្រើសជំនួស 4A, 2D និង 5A) និងដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាជាក់លាក់មួយចំនួនដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងការផ្តល់យោបល់ដែលបានទទួលនៅលើសេចក្តីព្រាង EIR/EIS។

## គម្រោងដែលបានស្នើឡើង៖ ជម្រើសជំនួស 4A (CALIFORNIA WATERFIX)

ជម្រើសជំនួស 4A (California WaterFix) ត្រូវបានបង្កើតជាការ CEQA ថ្មីនិងជម្រើសជំនួសអាទិភាព NEPA ជំនួសជម្រើសជំនួស 4 (BDCP ដែលបានស្នើ)។ ជម្រើសជំនួស 4A មានរួមបញ្ចូលទាំងគ្រឿងបរិក្ខារដឹកនាំដែលបានស្នើឡើងក្រោមជម្រើសជំនួស 4 និង វិធានការកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់និងការប្តេជ្ញាចិត្តបរិស្ថានត្រូវការជាចាំបាច់ ដើម្បីទទួលបានការអនុញ្ញាត ជាចាំបាច់ហើយអនុញ្ញាតិសម្រាប់អនុវត្តនៅក្រោមផ្នែកទី 7 នៃច្បាប់ប្រភេទជិតផុតពូជសហព័ន្ធនិងតាមរយៈដំណើរការនាយកដ្ឋានរដ្ឋ California នៃការនេសាទនិងសត្វព្រៃ 2081 (b)។ ជម្រើសជំនួស 4A (California WaterFix) សម្រេចបាននូវគោលដៅជាសហស្ថេរភាពដោយ៖

-  ការធានាការផ្គត់ផ្គង់ទឹករបស់រដ្ឋពីការផ្លាស់ប្តូរអាកាសធាតុ និងហានិភ័យនៃការរញ្ជួយដី
-  ការកែលម្អប្រតិបត្តិការនិងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យបរិស្ថានដើម្បីទទួលបានប្រយោជន៍ប្រភេទត្រី

ព័ត៌មានបន្ថែមលើជម្រើសជំនួស 4A, California WaterFix គឺអាចរកបានលើបណ្តាញតាម៖ [www.californiawaterfix.com](http://www.californiawaterfix.com).

# តើអ្វីដែលបានផ្លាស់ប្តូរ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ 2013 សេចក្តីព្រាង BDCP EIR/EIS?

- ▶ ការកែប្រែរៀបចំទៅ ជម្រើសជំនួស 4 (ក៏បានអនុវត្តផងដែរដើម្បីទៅលើអនុជម្រើសជំនួសថ្មី) ដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ដល់សហគមន៍ដីសណ្ត កាត់បន្ថយការខ្វះខាត ឬការបំបាត់ទឹកស្អាតទៅ sandhill កាន់តែច្រើន និងកែលម្អភាពអាចជឿជាក់បានរយៈពេលយូរនិងការប្រតិបត្តិការនៃគ្រឿងបរិក្ខារដឹកនាំ។
- ▶ សេចក្តីផ្តើមនៃអនុជម្រើសជំនួសថ្មី រួមមានជម្រើសជំនួស 4A (California WaterFix) ជាការ ជំនួសដែលពេញចិត្តថ្មី។ ជម្រើសជំនួស 4A, 2D, និង 5A ត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់បរិស្ថាន ឆ្លើយតបទៅមតិសាធារណៈនិងមតិទីភ្នាក់ងារនិង និងស្វែងរកវិធីសាស្ត្របទបញ្ញត្តិជាច្រើន។
- ▶ ការវិភាគផ្នែកបរិស្ថានថ្មីចុងក្រោយ រួមមាន៖
  - ជំរកត្រីនិងផលផល – រួមបញ្ចូលការនិទានបន្ថែមទៀតសម្រាប់ការសន្និដ្ឋានពីផលប៉ះពាល់ និងវិធីសាស្ត្រសម្រាប់ការកំណត់ផលប៉ះពាល់។ កំណែប្រែធ្វើអោយប្រើប្រាស់ការវិភាគបានប្រសើរជាងមុន។
  - គុណភាពទឹក – ពិពណ៌នាអំពីការវិភាគបន្ថែមនិងការធ្វើត្រួតពិនិត្យចុងក្រោយ ទទួលបានរាល់ដើម្បីបង្ហាញលក្ខណៈត្រឹមត្រូវថែមទៀតសក្តានុពលសម្រាប់លើសពីស្តង់ដារគុណភាពទឹកបន្ថែមទៀត។ ផ្នែកសំខាន់ដែលទទួលបានជាថ្មីចុងក្រោយបំផុតគឺចរន្តអគ្គិសនីក្លរីដ សេលេនីញ៉ូម សារធាតុប្រូ និង មីក្រូស៊ីស។ ការវិភាគបន្ថែមទៀតជាលទ្ធផលនៅក្នុងការកាត់បន្ថយនៃផលប៉ះពាល់ដល់គុណភាពទឹកច្រើន តិចជាងដំបូង។
  - ផលប៉ះពាល់ខ្សែទឹកនៃតំបន់ដីសណ្ត – រួមបញ្ចូលទាំងការវាយតម្លៃមួយអំពីគុណភាពទឹកនិងត្រីនិងធនធានផលផលនៅទីក្រុងសាន់ហ្វ្រាន់ស៊ីស្កូ។
  - គុណភាពខ្យល់ ការប៉ាន់ប្រមាណហានិភ័យសុខភាព ចរាចរណ៍និងសួរសំលេង – មានរួមបញ្ចូលទាំងការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុតបានរចនាវិស្វកម្ម សន្មត់ការសាងសង់ ស្តង់ដារការបំពេញការងារនិងគំរូគុណភាពខ្យល់សម្រាប់ការវិភាគផលប៉ះពាល់។
  - ការសើបអង្កេតបច្ចេកទេសភូមិសាស្ត្រ – ផ្តល់នូវការពន្យល់អំពីវិធីសាស្ត្រសំរាប់ការបញ្ចូលការវិភាគនៃការសើបអង្កេតបច្ចេកទេសភូមិសាស្ត្រ ទៅក្នុងការវិភាគនៃការសាងសង់គ្រឿងបរិក្ខារដឹកនាំទឹកមួយ។
  - ការដាក់បញ្ចូលការប្តេជ្ញាចិត្តបន្ថែម NEPA – រួមបញ្ចូលទាំងការប្តេជ្ញាចិត្ត NEPA នៅលើការសន្និដ្ឋានកាលពីលើកមុនដែលបានចាត់ទុក "គ្មានការប្តេជ្ញាចិត្ត"។

## RDEIR/SDEIS គោលបំណងវិភាគបរិស្ថាន។

 <p><b>កសាងជម្រើសជំនួសសមហេតុសមផល</b> ដើម្បីបំពេញតាមគោលដៅរបស់គម្រោងនិងជៀសវាងឬកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់</p>	 <p><b>វិភាគ</b> ផលប៉ះពាល់បរិស្ថាន</p>	 <p><b>អភិវឌ្ឍន៍ការបន្ថយ</b> ដើម្បីកាត់បន្ថយឬជៀសវាងផលប៉ះពាល់</p>	 <p><b>រៀបចំព័ត៌មាន</b> សម្រាប់ការពិនិត្យនិងការផ្តល់មតិយោបល់ពីសាធារណៈនិងអ្នកពាក់ព័ន្ធ</p>	 <p><b>ប្រកាស</b> ផលប៉ះពាល់គម្រោងនិងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់</p>
---	---	---	--	---

## ជម្រើសរបស់ RDEIR/SDEIS

ជម្រើសរបស់ RDEIR/SDEIS ត្រូវបានចនាឡើង ដើម្បីធានាបាននូវការផ្តល់កម្រងជម្រើសសមហេតុផលដោយធ្វើការប្រៀបធៀបនិងវាយតម្លៃគម្រោងដែលបានស្នើឡើងនេះ ជម្រើសជំនួស 4A (California WaterFix) និងស្វែងរកពេញលេញនូវវិធីសាស្ត្របទបញ្ញត្តិយ៉ាងច្រើនបែប។

ជម្រើសជំនួស	ការបង្វែរដីសណ្តរកាត់ខាងជើងជាអតិបរមា (Maximum North Delta Diversions)	ការបញ្ចូល	វិធីសាស្ត្របទបញ្ញត្តិ
4 ដែលបានកែប្រែបំពង់បង្ហូរ / ផ្លូវក្រោមដី	9,000 cfs	2, 3 & 5	ផ្នែក 10 (HCP)/ NCCPA (NCCP)
2D ដែលបានកែប្រែបំពង់បង្ហូរ / ផ្លូវក្រោមដី	15,000 cfs	1-5	ផ្នែក 7 / 2081(b) permit
4A ដែលបានកែប្រែបំពង់បង្ហូរ / ផ្លូវក្រោមដី	9,000 cfs	2, 3 & 5	ផ្នែក 7 / 2081(b) permit
5A ដែលបានកែប្រែបំពង់បង្ហូរ / ផ្លូវក្រោមដី	3,000 cfs	2	ផ្នែក 7 / 2081(b) permit



### ជាង 30.000 អេក្រែរ នៃការស្តារឡើងវិញនៃជម្រកដីសណ្ត និងកើតឡើងដោយឡែកពីគ្នា តាមរយៈ California EcoRestore។

សកម្មភាពទាំងនេះ នឹងត្រូវបានប្រសើរឡើងនិងអនុវត្ត នៅលើបន្ទាត់ពេលវេលាលឿនដែលនៅឯករាជ្យពីសម្ភារៈបរិក្ខារដឹកនាំទឹកដែលបានស្នើឡើង ជាមួយវិធានការស្តារឡើងវិញជម្រកបន្ថែមទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានគ្រោងនិងទទួលការឧបត្ថម្ភថវិកានៅក្នុងពេលអនាគតដ៏ខ្លី។ ស្វែងយល់បន្ថែមអំពី California EcoRestore នៅ៖

<http://resources.ca.gov/ecorestore/>